

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 688-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 5 May 1969 (Vol. 31 No. 29 Page 1)

日九十月三年酉己

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	



南越昨週末激戰美機損失六架

美巨型轟炸機 猛襲東越邊境

【西貢五日美聯社電】美軍五二式巨型轟炸機，最近不斷出動襲擊東越邊境，美機損失六架，包括共軍的營房，地下陣地，軍械庫及接濟交通線等。

今日美軍五二式巨型轟炸機四架，在「空中炮艇」兩架升空轟炸，轟炸機投下燃燒彈，投下炸彈達七百五十噸。

美軍總部報告：昨週末前線被擊落直昇機五架，亞夫一〇〇式戰鬥轟炸機一架，其中有兩直昇機於星期六被擊落，另有一架於星期日被擊落，美軍死十一人，傷六人。

場外戰事，在南越前線損失直昇機二五九五架，硬翼飛機二六八二架，二百八十四架。

河內又擊落美機

【香港路透電】據北越新聞社報告：北越昨日在河內領空擊落美軍無人駕駛偵察機一架，此為自美軍空襲北越以來，至今被擊落美機達三千二百八十四架。

陶杜宣佈調查內閣

占美遜接長交通部

【奧太瓦五日加社電】加國首相陶杜今日在國會發表有關閣內閣報告：原任交通部長占美遜，四十八歲，調任交通部長，席克希辭職後之遺缺。原任交通部長，席克希辭職後之遺缺。原任交通部長，席克希辭職後之遺缺。

美軍願與北越簽署互撤軍離南越

【華盛頓美聯社電】據白宮方面透露消息：美總統肯尼迪將與北越簽署一項有關互撤軍離南越的合約，但必須附帶同意嚴格防範任何一方向他方發動的行動。

美官方人士於報告有關巴黎及越南等方面的進展情形時，認為此項秘密的合約，可以視為代替正式宣佈同意雙方互撤軍離南越的合約。

該等人士并謂：現在仍然未知北越的領袖是否準備承認在一個獨立國家的地位存在。此項條件必須在巴黎會議中，作嚴格的談判。

美官方拒絕推測該項合約在一年內能否達成。

越共和談副席離法

行踪神秘料有機要

【巴黎合眾社電】越共和談副席代表阮平夫人，最近離開巴黎，訪問各國，行踪神秘，美國與南越代表料其行蹤與打劫和談局或有關係。

阮夫人於前日悄悄離開巴黎，乘搭開往莫斯科之飛機，當時只有北越代表團副團長夏文輝隨行，越共代表團副團長夏文輝隨行，越共代表團副團長夏文輝隨行。

阮夫人此行，據說其目的在於與世界各國領袖會晤，阮夫人已接受邀請於五月在瑞典參加反戰大會。

阮夫人此行，據說其目的在於與世界各國領袖會晤，阮夫人已接受邀請於五月在瑞典參加反戰大會。

泰國欲與中共交建

駐越美軍遲早必撤

【曼谷路透電】泰國總理他信，第一次公開承認泰國欲與中共建交而未獲得中共答復，泰總理係在記者招待會中，作出上述透露，但他強調謂，泰國欲與中共建交，並非與中共建交，而是與中共建交。

此外，他並謂，泰國與中共建交，並非與中共建交，而是與中共建交。

北愛爾蘭組新政府

極力爭取黨內團結

【貝爾法斯特路透電】北愛爾蘭首相卡拉克最近宣佈，昨已宣佈內閣名單，組織新政府。卡拉克曾與各黨派領袖執行，聯合黨派，系統組織，曾特別保留前首相奧尼爾任內閣部長，及前副首相奧尼爾任內閣部長，科氏因意見不同，於今年一月間已辭職與奧尼爾內閣。

日婦女壽命比男子長

【東京美聯社電】據日本衛生福利部發表報告：自從一八九八年以來，平均日婦女壽命增加廿年，男子壽命則增加廿七年。

按照政府的統計，表示一九六八年日本婦女平均壽命七十四歲，而男子平均六十八歲，九歲，但一九八八年日本婦女平均四十二歲，男子平均四十四歲。

戴高樂宣佈辭職後

法與古壁合作如故

【巴黎合眾社電】據法蘭西週刊週報發表消息：預測在戴高樂辭職後，法與古壁合作關係，不會受到任何影響，但今後法與古壁的合作關係，將由古壁的自行決定。

戴高樂辭職後，法與古壁的合作關係，將由古壁的自行決定。

美國學校暴亂事件

估計損失約二億元

【紐約美聯社電】美國各學校發生暴亂，肆一狂瀾，破壞校產，損失數目，突然增加，估計共達二億元。

據美聯社調查：此種惡意破壞行為，指出由一九六七年至一九六八年間，主要大城市學校，以聖路易市為最，損失約一億二千萬元，比去年多二十萬元，去年紐約市損失約一億四千萬美元，一九六七年損失約一億四千萬美元，一九六七年損失約一億四千萬美元。

捷克驅十一外僑離境

【布拉格五日加社電】捷克政府昨日宣佈，驅逐十一名外國人，理由是其行為損害捷克利益。

捷克政府昨日宣佈，驅逐十一名外國人，理由是其行為損害捷克利益。

印度元首逝世國葬

【新德里五日加社電】印度政府昨日宣佈，將為印度前總統薩赫尼舉行國葬。

印度政府昨日宣佈，將為印度前總統薩赫尼舉行國葬。

蘇總理親臨印京執紼

【新德里五日加社電】蘇聯總理柯西金昨日親臨印度新德里，為印度前總統薩赫尼執紼。

蘇聯總理柯西金昨日親臨印度新德里，為印度前總統薩赫尼執紼。

卑詩省選日期未定

卑詩省選日期未定

【維多利亞五日加社電】卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

抗議美艦遊行有罪

兩婦女被警局求收監

【維多利亞五日加社電】兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

濟貧運動萬里行

獨脚青年年行五里

【溫哥華五日加社電】一項名為「獨脚青年年行五里」的濟貧運動，將於下週舉行。

一項名為「獨脚青年年行五里」的濟貧運動，將於下週舉行。

警探嚴密保護華埠

傳捕疑犯多名候訊

【溫哥華五日加社電】華埠警探昨日嚴密保護，並傳捕多名疑犯候訊。

華埠警探昨日嚴密保護，並傳捕多名疑犯候訊。

綁架婦人索款百萬

官嚴判監禁十四年

【溫哥華五日加社電】一名綁架婦人索款百萬，法官昨日判其監禁十四年。

一名綁架婦人索款百萬，法官昨日判其監禁十四年。

卑詩各地今日開始

沿門調查登記選民

【溫哥華五日加社電】卑詩省各地今日開始沿門調查登記選民。

卑詩省各地今日開始沿門調查登記選民。

卑詩省選日期未定

【維多利亞五日加社電】卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

抗議美艦遊行有罪

【維多利亞五日加社電】兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

抗議美艦遊行有罪

兩婦女被警局求收監

【維多利亞五日加社電】兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

公園內進餐時飲

祇限室內進餐時飲

【溫哥華五日加社電】公園內進餐時飲酒，祇限室內進餐時飲。

公園內進餐時飲酒，祇限室內進餐時飲。

綁架婦人索款百萬

官嚴判監禁十四年

【溫哥華五日加社電】一名綁架婦人索款百萬，法官昨日判其監禁十四年。

一名綁架婦人索款百萬，法官昨日判其監禁十四年。

卑詩各地今日開始

沿門調查登記選民

【溫哥華五日加社電】卑詩省各地今日開始沿門調查登記選民。

卑詩省各地今日開始沿門調查登記選民。

卑詩省選日期未定

【維多利亞五日加社電】卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

卑詩省選日期，目前尚未確定，預計將於明年舉行。

抗議美艦遊行有罪

【維多利亞五日加社電】兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。

兩名婦女因參加抗美艦遊行，被警方逮捕，並被求收監。



蘇召開世共會前的煩惱

數月來，不滿蘇聯之歐捷捷克者，除了羅南之外，還有意大利及其他許多國家的共黨。是非曲直，非常明顯；真理與上述理論，為能令人接受。

蘇聯上月與中共軍在蘇聯的珍寶島一再發生武裝衝突，蘇聯軍隊的飛機彈力，大所損壞，這對於共黨國家及一般共黨，將引起怎樣的觀感？

更遑論的是：上月底在瑞典斯德哥爾摩舉行的一場冰上曲棍球比賽中，捷克選手擊敗了蘇聯選手，這原是一件小事，但布拉格市長與高烈地慶祝勝利之餘，很快地即轉化為大規模的反蘇示威。激動的布拉格市長，很快地即轉化為大規模的反蘇示威。激動的布拉格市長，很快地即轉化為大規模的反蘇示威。激動的布拉格市長，很快地即轉化為大規模的反蘇示威。

然而，蘇聯不知反省，反而想派軍隊駐防捷克，這不僅如此，蘇聯又以反蘇聯事件為藉口，要捷克當局大加整肅；就中特別是，對作爲捷克進步改良派領袖之...



港商投資設蜡像館 陳列中國歷朝人物

(港訊)由於香港各方面進步，促使多項擁有資金的本地人士及外國財團在香港投資建設，頃聞最近消息，香港一名富商，現正着手在香港或龍旅遊區域創設一家「蠟像館」，并預算動用二百萬港元，去籌劃蠟像的訂購與物色理想的場地。

香港有四百萬人口，而每年自外地來港遊覽的人士，達六十餘萬人，他們給香港帶來了旅遊業的一片繁榮，據近年統計，香港的收益以遊客消費爲首，該富商深感香港缺乏一間具有規模的蠟像館，乃欲動用巨資設立，俾使香港居民及外來遊客，一開眼界。

在外國很多地方均有蠟像館之設，有的屬私人經營，有的由政府開辦，英國有一家私人經營的蠟像館，更屬舉世知名。由於香港具有中國文化之優良傳統，故籌辦者欲以中國古代人物爲蠟像館的陳列主題，這項創舉具有幾點重大的意義：(一)對香港的學生，具有教育意義。(二)對外來遊客，具有宣傳中國文化的意義。(三)對香港的居民，具有啓導性與激勵作用。從古人的立國精神，去發揚中國數千年來的優良傳統。

十位佳麗壓羣芳 獲香港小姐決賽權

本年度香港小姐選舉，昨晚九時開始初選，會場在旺角彌敦道酒店層夜總會舉行。

初選的評判員是梁振邦，程超超，陳伯宏，吳程玉胡及白樂麟，由電視台的林向明司儀，到場嘉賓甚衆，很多電影圈中男女明星亦爲座上客。

選美初賽第一回合是晚禮服步演，在九時舉行。

第二回合是泳衣表演，十時四十五分舉行，至十時五十分，大會宣佈初賽選出的十名佳麗名單，這十名佳麗將在下午十時在希爾頓酒店參加決賽。

各出奇謀謀製新衣於昨晚參加初賽的小姐們，是一號梁上燕，二號譚美英，三號丁莉，四號梁潔瑤，五號李萍，六號江海倫，七號劉海倫，八號陳靜怡，九號嘉蒂蓮，十號曹月娥，十一號舒瑪莉，十二號熊雪盈。(不設十三號)，十四號李綺君，十五號楊慕廉，十六號游曼娜，十七號古白蓮，十八號姚麗絲，十九號蕭莉沙，二十號梁菁菁，二十一號夏莉娜，二十二號梁舜怡，二十三號胡寶英。

(以代○號字)

(續完)

裁縫師慘死利器下 疑是劫殺加緊緝兇

(港訊)今晨三時三十分，五十一歲上海籍男子蔣道輝慘死利器之下。死因疑劫殺，尖沙咀警方正展開緝兇兇手工作。

死者蔣道輝乃金巴利道新洋服店工場的裁縫師，家住何士甸道十五號車座十二樓某室，他和一妻兩女同住，大女兒二十歲，次女十歲。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

醫中 鳳金林 雄國曾
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VANCOUVER B.C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遠年爛腳

行易貨瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

新產品，新風味，現成罐頭食品。改菜式，換口味，專爲顧客着想。

- 五香糯米雞
- 去皮炸蠶豆
- 四川辣泡菜
- 去核蕃石榴
- 涼拌辣扁豆
- 四川辣豆瓣
- 良友發芽蠶豆
- 罐頭臭豆腐
- 罐頭雪菜毛豆
- 罐頭涼拌扁豆
- 四川辣豆瓣
- 良友發芽蠶豆
- 罐頭臭豆腐
- 罐頭雪菜毛豆
- 罐頭涼拌扁豆

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啓

愛祖國，用國貨！
請選購國產白象牌乾電池，強光質優，經濟實用。
批發，零售，壹律歡迎！
羊城牌康寧丸主治：
疴嘔肚痛，四時感冒，酒醉食滯，腸胃不適。
利民公司有售

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 招待懇切
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三-壹九三五

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

- 土鯪魚
- 塘虱魚
- 黃鰱
- 馬交魚
- 黃花魚
- 敏魚
- 肥扁魚
- 獅頭魚
- 犬魚
- 大崇魚
- 大明蝦
- 生魚
- 白倉魚
- 中明蝦
- 水魚
- 紅三魚
- 霜蝦肉
- 鮫魚
- 標準速凍
- 清甜美味

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到 補血高麗人參酒

特產 金門高粱酒

特價 日本即食麵 一元九角
車輪牌鮑魚 每罐一元一角
珠江牌豆豉魚 每罐三角五分

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處均備有各項儲蓄存款，均係全副著名製造廠出品，以贈給本公司開儲蓄存款或開可寫長紙存款之新儲戶。

由五月壹日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五 三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐二五

本公司 辦理 各項 香港 匯兌 辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與倫街街角
電話：Phone 683-2221

一經理：黃鼎南

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

- 四季時花
- 花牌花籃
- 大小喜慶
- 扎頭散花
- 各樣俱全
- 價錢克己
- 僑胞光顧
- 盆景栽花
- 喜筵拾花
- 結婚花球
- 襟頭名花
- 特款花圈
- 工誠精美
- 無任歡迎

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛貞梅醬，海鮮醬，磨皮醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂，舞國語時代曲，中西音響，三十三轉十寸曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B.C.
電話：683-1724



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如意者較量，則自知不足。多慮不如少慮，廣種不如狹收。

★美國加稅問題★

自韓戰於一九五〇年夏季發生以後，國防費在兩年之間增加百分之六十，一九五二年夏季時，總達全國總產額百分之十四。一九五〇年時，適逢第二次大戰結束，突有措手不及之難。

經過這次教訓之後，美國經常保持一限度的軍力，以備隨時應付戰事發生。

美國在韓戰中的局勢，除了軍事上有所準備之外，還有在經濟方面比較進步，這兩點因素都是同樣重要的。美國在生產力增加十分迅速，因此韓戰的龐大開銷得以付過去，而不用過份吃力。

詹森總統曾指出：一家四口每年收入一萬元的家庭，每日付稅項不會超過九元一角五分。

但總統又指出，自一九六四年以來，他一再在國會中實行減稅，而目前所加稅項僅不過年來減稅的一半。



感懷

匪風如毛苦繁心，中宵枕費沈吟。心懷憔悴難遣，夢裏迷離不可尋。老境將來愁白髮，世情未改愛黃金。雲城如夢重重起，何日開懷悅月臨。

新亞天涯客
棘園再戰九離支，欲換資符待幾時。

造福腫患者 有助腎臟移植

黃肇新。
一位「健行者」準備着他的成果回國他來，他原想今年七月回國，因歷史大研究，工作還沒有告一段落，他預定明年回國，在的母校國防醫學院，和設備良好的海軍醫學，繼續他的核子醫學研究工作，他更願在國內青年，參加這個永無休止的「競賽」。

舊詩中的佳句常常成為今人引用的對象，有的借書，有的引為書題，有的用來增加談話的語氣，有的用以強化作品的力量。

前人的佳句，在現代人的語言文字中，可說是處處可見，時時可聞，正因為如此，很多人就忽略了它的出處，事情雖然不大，可是總覺得有點愧對古人，筆者有感於此，謹將一般常見的詩句，擇其重要者，考其源出，列述於後，或可供同好者的參考。

▲ 傲乃一聲山水綠
▲ 柳宗元「漁翁」。
▲ 寶錢夫妻百事哀
▲ 元微之「遣悲懷」。
▲ 心有靈犀一點通
▲ 李商隱「無題」，上接「身無彩鳳雙飛翼」句。

▲ 日久視池開演戲，風清茶灶噴過籬。薰多烟味蚊都醉，聽慣書聲虱不疑。家近江邊蟹足，先牛乘興又吟詩。

▲ 雜感
已老頭皮不敢狂，況曾身小滄桑。百年風雨三生石，一枕烟霞四大林。滿腹此心如水，未知何計挽斜陽。年來才退甘拋棄，孤負桂花幾度春。

▲ 打油詩仿體
其一 雲坤許學士
金山兩字本無愁，美女凝眸上酒樓。若欲笑談稱博士，清高品格勝封侯。

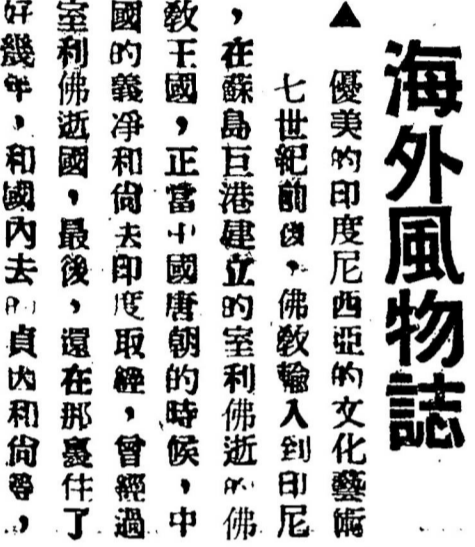
其二

▲ 海外風物誌
優美的印度西部的文化藝術，七世紀前，佛教輸入到印度，在蘇利巨港建立的室利佛逝，佛教王國，正當中國唐朝的時候，中國的佛經和佛舍利，曾經運到室利佛逝，最後，還在那裏建立了好幾年，和國內的，真肉肉和尚等，共同翻譯佛經，據說，當時室利佛逝王國是極其繁榮和富庶，室內聚集了東方各國佛教徒，千人以上，他們在那裏講經，講經不絕地講，求佛神教義，自七世紀到九世紀，這道王國的勢力，東面擴張到爪哇，北面延伸到馬來半島和印度支那，西北和印度支那，因之，有人說室利佛逝是室利佛逝王國時代的室利佛逝，用室利佛逝佛文化的盛一和佛教統治的威力的，從室利佛逝的存在，就足證明印度古代文化的輝煌。

▲ 英雄傳奇漢都亞
十世紀初，諫義里王與興起於東爪哇的新邦，這個王國和以前爪哇所有王國顯不同的地方，就在於它創造了印尼民族的自己文化，它採用了印度的佛教和印度教的文化，以適合於自己的民族，形式和需要發展起來，在雕刻方面，金碧輝煌，新王后像是一個例子，在文學方面，也以梵文字母排音的古爪哇文譯述了印度兩大史詩，摩訶婆羅多和羅摩衍，這兩部史詩是公元前三、四百年代的產物，如同古希臘時代荷馬的史詩和中國古代經典著作一樣，不偏不倚，而且包含深刻的哲理，因此，它被奉為神聖，成為爪哇各王朝的基本文化，這時，印尼民族產生了自己的詩人，例如其中之一的里蒲，摩訶，就以諫義里王國阿爾薩拉皇帝的歷史為線索，採取摩訶婆羅多某些神話的敘事詩：阿爾薩拉的結婚，創造了印尼敘事詩的格式和格律。

▲ 馬光輝
身困胡邦萬里遙，牧羊守節恨難消。風雲際會何鄉日，名播千秋亦可驕。

▲ 春日感懷
馬光輝
人俄何堪泰法紀，民饑難覺舜時頌。天涯暫作無家客，異地徒勞憶故邦。轉眼春寒寒氣冷，樓頭柳色綠難忘。



海外風物誌

優美的印度西部的文化藝術，七世紀前，佛教輸入到印度，在蘇利巨港建立的室利佛逝，佛教王國，正當中國唐朝的時候，中國的佛經和佛舍利，曾經運到室利佛逝，最後，還在那裏建立了好幾年，和國內的，真肉肉和尚等，共同翻譯佛經，據說，當時室利佛逝王國是極其繁榮和富庶，室內聚集了東方各國佛教徒，千人以上，他們在那裏講經，講經不絕地講，求佛神教義，自七世紀到九世紀，這道王國的勢力，東面擴張到爪哇，北面延伸到馬來半島和印度支那，西北和印度支那，因之，有人說室利佛逝是室利佛逝王國時代的室利佛逝，用室利佛逝佛文化的盛一和佛教統治的威力的，從室利佛逝的存在，就足證明印度古代文化的輝煌。

▲ 英雄傳奇漢都亞
十世紀初，諫義里王與興起於東爪哇的新邦，這個王國和以前爪哇所有王國顯不同的地方，就在於它創造了印尼民族的自己文化，它採用了印度的佛教和印度教的文化，以適合於自己的民族，形式和需要發展起來，在雕刻方面，金碧輝煌，新王后像是一個例子，在文學方面，也以梵文字母排音的古爪哇文譯述了印度兩大史詩，摩訶婆羅多和羅摩衍，這兩部史詩是公元前三、四百年代的產物，如同古希臘時代荷馬的史詩和中國古代經典著作一樣，不偏不倚，而且包含深刻的哲理，因此，它被奉為神聖，成為爪哇各王朝的基本文化，這時，印尼民族產生了自己的詩人，例如其中之一的里蒲，摩訶，就以諫義里王國阿爾薩拉皇帝的歷史為線索，採取摩訶婆羅多某些神話的敘事詩：阿爾薩拉的結婚，創造了印尼敘事詩的格式和格律。

▲ 馬光輝
身困胡邦萬里遙，牧羊守節恨難消。風雲際會何鄉日，名播千秋亦可驕。

▲ 春日感懷
馬光輝
人俄何堪泰法紀，民饑難覺舜時頌。天涯暫作無家客，異地徒勞憶故邦。轉眼春寒寒氣冷，樓頭柳色綠難忘。

▲ 打油詩仿體
其一 雲坤許學士
金山兩字本無愁，美女凝眸上酒樓。若欲笑談稱博士，清高品格勝封侯。

新到夏季用品

中山笠帽 草織手籃 葵絨扇
尖頂帽 沙灘草蓆 絹畫扇
各款草帽 男女拖鞋 鵝毛扇
大幫上市 歡迎選購 批發相宜

凡有關於下列疑難問題
年結，入息稅，生意交易前如何進行調查，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(COMPANY)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，及稅務等。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 VAN YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD., C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
匯大行銀餘有號中道輔德港香
室三至一〇四樓五

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機
● 加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經理者，快妥抵埠。
● 本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客保購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
● 本社經理專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細解答，解決一切疑難，費用全免。
● 各埠僑胞，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，編寫本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社經理劉俊才啟

強壯丸

鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元

鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元

鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元
鹿尾把補丸 每樽壹元

雲坤中國藥行

154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽三元
紅色補丸 每盒五元

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團
百萬元，期限三個月。(一)在日本，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。

請用透明塑膠膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險證。而此種新證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將證件封固，可免損壞或遺失，斷裂不易，潮濕霉爛，永久耐用。

本館備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，計分國內，國外立即交還，今日利便世界起見，每張收費三毛五分，(外埠郵費，請將運費付來，即日可以裝妥付回。)

本館營業部啟

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
電話：683-7268

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近禧街西邊半個街口

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
872 Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 1-2244

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

加興泰有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

新到 花旗蝦肉 大紅灰蛋 新靚花菇 五彩皮蛋 特價 蘇豆 蘇炸魚 每罐三毛五 珠江蓮藕 每罐二毛五 有蒂冬菇 每磅三元六毛 日本水麩 伊麵 壹元九毛

黃漢經 Wong Horne Agencies Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到 白肉菜菇 大肉甜蔗 大沙田柚 日本電飯煲 再登市



神雕俠侶 金庸著 第七十五回 空袖施威

李莫愁怒氣衝天，一揚粉臉，一揮袖，兩枚冰魄銀針，向黃蓉小腹激射過去。黃蓉小腹激射過去。...

NOTARY PUBLIC 溫日隆 Gordon W. Cumyow 501 Main St. 遺囑 代理買賣買賣 溫日隆 代理買賣買賣 溫日隆 代理買賣買賣

HUGO C. ORRE 曉哥·柯氏 水龍煖汽 承接修理與安裝，各種熱水爐，煤油與煤氣爐，在電力構通清潔去水噴，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。 電話：5-5955, MU 4-2817

伯鰲影相館 YORKMAN STUDIO 617 Main St. MU 1-4978 家庭照相 結婚照相 護照照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新穎顯像方便顧客

寶寶公司 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-7857 新到大幫 ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備索取

黃蓉知道若小收起竹棒，她總是覺得不甘服，於是將竹棒往腰間一插，笑道：「久聞李道人的五毒神掌殺人無算，小娘接你個掌，」李莫愁一呆，心想：「明明知我的毒掌厲害，却和我比掌，如此有恃無恐，只怕有詐。」但想她掌法雖然神妙，怎及自己的神掌沾身即落，於是雙手一分，道：「偏開你掌，免得傷了相。」眼見黃蓉不為所動，那知她若有一之，眼見黃蓉不為所動，那知她若有一之，眼見黃蓉不為所動，那知她若有一之...

KIU KONG SIK KO 粵辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚褲男女 衣裳 電話 MU 3 4929

大藥房 MAIN DRUG LTD 434 Main St. Vancouver, B.C. 各種西藥 各種補丸 各種香品 各種化妝品 各種西藥 各種補丸 各種香品 各種化妝品

T. V. REPAIR AL5-6360 專門修理 工作保證三月 華僑特價 兩元 陳天任 2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V. 2960 E. 22th Phone: 255-8593 政府牌照 視電修理員 華僑 特價二元 黃華全全啓

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 692-1514 經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉 歡迎外賣 日晝印備 函索即奉

VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B.C. 懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖後

榮榮製臘味 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 WING WING CO., LTD 450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 254-7241 式五四七式四壹

強華公司 KENWARD CO. 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821 經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華棧煙通公司 Vancouver Chinese Restaurant 604-9927

廣珍首飾舖 Kwong Chin Ho Co. MU 1-818 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦 香港 皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不皆存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。 最近加民在港換款五五七元 最近加民在港換款六〇五元 港幣匯價每百元七十七元七角五分

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST., MU 4-1377 專理各種保險 實業生意買賣 商業區實業出賣 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。 吳國華辦事處啟

氏律古屋 A. Gerard Hirschberg 118 Hastings St. W. TORIC OPTICAL CO. LTD. 118 Hastings St. W. TORIC OPTICAL CO. LTD. 118 Hastings St. W. TORIC OPTICAL CO. LTD. 118 Hastings St. W.

周愛博 J. K. CHOW OPTOMETRIST 616 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-5938

雷宜棟翁定期出殯

雷宜棟翁於三月廿九日(星期日)晚九時於中央醫院逝世，享壽八十八歲。雷翁生前熱心公益，曾任多項社會職務。出殯日期定於五月廿七日(星期日)上午十時，由雷家祖墳遷葬至新豐山公墓。屆時請親友蒞臨弔唁。此訃。

怡和登上銀牌寶座

怡和隊在昨晚的比賽中，以二比零擊敗了對手，登上了銀牌寶座。這場比賽在激烈的競爭中進行，怡和隊展現了強大的實力。隊員們在場上奮勇爭先，最終以壓倒性的優勢獲勝。這不僅是怡和隊的榮耀，也是全體隊員辛勤訓練的結果。

加時比賽張子岱勝

在昨晚的加時賽中，張子岱隊以二比零獲勝。比賽在極高的緊張氣氛中進行，雙方隊員都展現了極強的韌性和技術。張子岱隊在加時賽中發揮出色，最終鎖定了勝局。這場勝利對該隊來說意義重大，也展現了他們的實力和團隊精神。

十二樓

李立翁著。這是一部關於十二樓的短篇小說。故事發生在一個名為「十二樓」的地方，這裡發生了一系列令人驚異的事件。作者通過細膩的筆觸，描繪了人物的內心世界和社會的黑暗面。故事充滿了懸念和驚悚感，讀者在閱讀過程中會感到心驚肉跳。

鶴歸樓

這是一部關於鶴歸樓的短篇小說。故事發生在一個名為「鶴歸樓」的地方，這裡發生了一系列令人驚異的事件。作者通過細膩的筆觸，描繪了人物的內心世界和社會的黑暗面。故事充滿了懸念和驚悚感，讀者在閱讀過程中會感到心驚肉跳。

這是一部關於鶴歸樓的短篇小說。故事發生在一個名為「鶴歸樓」的地方，這裡發生了一系列令人驚異的事件。作者通過細膩的筆觸，描繪了人物的內心世界和社會的黑暗面。故事充滿了懸念和驚悚感，讀者在閱讀過程中會感到心驚肉跳。

急攻的成功，也是處在邪惡的混亂衝出所成。當時警察解圍，密利士大... 刀之勢，但並不很危險，怎料郭德先... 不及待，走出了禁區之外，又因槍聲... 到皮球，麥拉倫投定之後，見怡和... 空城計，於是大家開槍，陳少雄是... 走開球門口掩護，高球吊下，如果... 目標定一點，亦可救險，但他太... 心急了，忙用手拍胸，於是被罰... 碼球，由麥拉倫射入，警察又追成... 二局。

在末賽完十分鐘之前，警察有... 利士及蘇錦棠，分別由龍志成及... 廣智替補。 加時再賽，怡和以黃振烈換... 五分時，郭德先給一圓直線傳... 走左翼位的張子岱，只見他速度... 過了劉守政，斜切入，劉守政... 槍，仍苦追迫，何義勳亦走近... 封了角度，但「阿香」很乖巧，... 右腳的腳背，將球一挑，越過... 頭頂跌入門裡去，怡和又勝一球... 隻球差不多奠定了勝利。

最後一球是在完場前一秒射入... 張子岱傳黃文偉用頭頂點入，他... 空了以後，起腳射入，變成四比... 怡和今屆昇班後組成重班，總... 有落空，中間一個銀牌冠軍，警... 生伴件眼命，最近幾個月到了... 銀牌賽的決賽權，但是總無法... 錦標機會。

昨大的決賽只有一萬二千七百... 七人買票入場，票價紀錄不過三... 百五十一元七角而已。(下) 愈是高昂，愈是自以為大大... 不起的人：別人愈是看不起他，... 眼中他愈加顯得渺小。

以示本朝寬大之意。 徵收二宗開了此言，就徵收都... 死之際，此時即在聖廟，尚且要... 難，豈有身在異邦，反圖避之... 二宗再三勸諭，把在昔無益徒... 話明說了一番。段邵二人方纔... 邵子昌未滿三十，早已鬚髮... 到了家鄉相近之處，知道這... 妻子，只得用這染做道之法，... 鬚髮的妙藥把頭上臉上都... 好等到家之日，重做新郎，... 與。誰想進了大門，只見小... 不見何姐出迎，只說他多不... 未免害羞，要再子連夫就他，... 移步。見過丈人之後，就要... 只見中廳之上有一件不吉... 架起，又有一行小字貼在... 「宋故亡女都門官氏」... 見了，驚出一身冷汗，... 根由。官向一而哭，一面... 從你去之後，無一日不... 眼淚汪汪，哭個不住。(廿四)

這是一部關於鶴歸樓的短篇小說。故事發生在一個名為「鶴歸樓」的地方，這裡發生了一系列令人驚異的事件。作者通過細膩的筆觸，描繪了人物的內心世界和社會的黑暗面。故事充滿了懸念和驚悚感，讀者在閱讀過程中會感到心驚肉跳。

訃告

先室黃門李氏夫人痛於中華民國五十八年五月廿七日(星期日)下午十時... 遺孀李維時(李維時) 遺孀李維時... 宗親戚友輩世誼此訃

哀謝

恩者謝時謙字崇運公府君痛於民國五十八年四月廿五日病終於聖約瑟醫院... 於五月一日下午時假假網不慎殯儀館... 出殯安葬於海濱墳場。叨蒙宗親戚友... 誼惠贈花圈輓聯祭禮素車隨送... 高誼隆情存感謹此哀謝

柏文樓平賣

舊式十三組柏文樓，其中一組有三睡房... 適合屋主自用，年淨賺五千元... 利潤高過十式屋，只要十萬七千元... 現金四萬六千元，即可交易，其餘低息... 銀期。

域多利街新屋

十五街域多利街全新三睡房，兩廁... 廁所，大太陽台，離學校及巴士中... 口，存屋區，土庫容易開房。

近埠翻新新屋

外間新石米樓，內部全部翻新，每層... 五睡房，土庫還有三睡房出租，各門... 戶出入，每月可收租三百五十元。

新樂實業公司許杏民

電話：式五三式式六〇
六八式六六一〇四

專門修理內外工程

精工巧造家庭修收，如各項木工... 油漆，修理水喉，去水溝... 屋簷溝，地盤板，灰泥，三台... 人行路，舖地，水溝，修理廚房... 沐浴室，銀器室等工程，工料保... 證滿意，估價電話：四三三治商。

黃良石鳴謝啟事

內子因病入院，經黃良石治療，留... 院期間，黃良石中西友好，兄弟... 慰候，或以函電問安，惠贈鮮花... 隨情高誼，永銘五中，現已痊癒... 醫囑，居家休養，未克一一叩... 謹謝數言，刊諸報端，藉伸謝忱，並... 各位康健

新屋出賃

位於士嘉堡東城多利街，樓下五大... 房，全層出租，包電火煤氣，... 請電：式五三式式六〇
六八式六六一〇四

宜僱炒鑊 送外賣

下午四時後電話：三三三治商。

宜僱女料理家務

照顧小孩，包伙食，工金從優。
電話：九四式八三三式

土庫招租

新開獨立門出入，另有單人房，有... 請電話：二七五治商

家庭托兒

專業護士主理，照顧妥當，地方寬闊... 設備良好，托兒托學，時間不... 日夜服務，收費廉，能接送。
電話：三三三治商

宛城民治黨職員表

民國五十八年
主席 林洪昌 李普榮
書記 周瑞仕 蔡冠群
財政 黃榮才 陳振榮
查帳 袁國偉 李普榮
核數 袁榮鉅 周瑞仕
評議 全體黨員

宛城民治黨鳴謝經費

由民國五十八年正月十五至... 林洪昌十元 李普榮 黃期如 每五元
周瑞仕 周朝晃 每三元 梁有煥式元

代謝

先室伯公翁字命華潘公府君... 葬於士嘉堡東城多利街... 恩賜各伯叔兄弟姊妹親戚友... 惠賜輓聯花圈輓聯祭禮素車... 情殷存感謹此致謝

舖位兼有停車場招租

七尺闊舖位適合各種生意，相連... 瀝青場能容納打車位，位口... South Knight St. 舖租相宜，好... 即電話：二七五治商

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

◎總代理美國總統輪船公司客務
◎代理環球各航空客務
◎代辦詩曼亞鐵路火車票
◎代辦出國護照及一切旅行手續
由港來雲埠移民機票三百七十八元，來回雙程特價機票八百元，遊覽費另計，普通來回票九百五十五元，歡迎分期付款。
本號為僑胞服務數十年如一日

璇宮酒樓

本號新張伊始 歡迎各界指導
中西菜式上等 職員懇懇服務
地方雅潔舒適 誠酌維新食譜
香港名廚主理 斤兩價錢公道
敬請僑胞光顧 外賣專車送到
入口便知龍與鳳
中西謙會有璇宮

華僑酒樓

W. K. GARDENS
老招牌 老字號
新人事 新風格
鳳城美點
北美第一家
各式名茶免費奉客
營業時間：由上午八時半至下午十二時半

那華斯高沙銀行

辦理眷屬來加的款項
辦理眷屬來加的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加旅費。第一步驟計劃，指定目標若干，僅須分五十期每月存款，迨至尾期可得回全部款項現款紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。

沙省唐館生意出賣

經營修式年唐館，地位適中，(側邊有式個舖位之停車場)舖租平，生意好，長期批，位位七十，並具外賣食車，今因夥伴另圖別業，力薄難顧，故有割愛出賣之必要，倘僑胞有意，請即面議，面議更妙。
Nanking Chop Suen, 112 River St. W.
House Jaw, Sask.
有好菓仔舖出賣
好生意，在公區，每月生意超過九千，取價一千元。電話：987-1530

綜合新聞

陳錦棠李香琴紅伶組班在雲埠演出

(特訊) 振華劇團，在卅年前早著時譽，後因時局關係，人材四散，自年前重組後，社務日益發達，極力培植新劇員，每乘暇則演短劇，免費招待僑胞，年中協助過住名伶演劇，亦頗不少，近因紅伶陳錦棠偕同李香琴等，因與社中故舊情深，特約同演，...

大陸四民兵逃抵港

(香港特訊) 大陸四民兵逃抵港，則屬罕見。據悉，四民兵係由大陸逃來，在港期間，曾受中共之訓練，現已逃抵香港，...

卡城善長樂助僑校

(卡城訊) 本埠華僑公立學校，近蒙各界人士重視，近來先後收到各界捐助經費如后：捐助貳拾元者：李維森夫婦，上海酒家，謝耀漢夫婦，...

香港華人移民美國

(紐約訊) 香港華人移民美國，在過去數年中，已有一萬餘人，...

怡情娛樂叢刊歌唱帶

(四) 諧聲妙韻，精選諸歌星，妙語如珠，對白幽默，是期有一武俠大老官出醜記，及一二老翁刺猴，...

大陸出生者較容易

(紐約訊) 大陸出生者，在中國香港移民，便更有利，...

岑崇運翁出殯榮哀

(訊) 岑崇運翁出殯，昨日午時，其子岑華等，假網丕殯儀館舉行喪禮，...

黃錦成夫人定期出殯

(訊) 黃錦成夫人李氏，於昨日午時，在府前街出殯，...

點城民治黨遷址啟事

本黨已於昨(四)日遷至 5718 Jasper Ave. Edmonton, Alta. 新址，...

千載壹時發財機會

體亞板汝埠燈籠園，割價平賣，函商面議，...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三

四海茶室 Shui Hsui Cafe 253 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六八一·三七一二

市應鴨嫩割生 B. C. GOOSE & DUCK FARMS 'PORT KELLS, B. C. 電話：422-724

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 加總廿式屆屆通第六號

代理燕梳 本號代理汽車房屋火燭盜險，...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284

院戲雲達 社影電民華 150 E. HASTINGS ST. 五月十號(星期六) 由十二點半到十點半

華新書局 英語慣用法詞典 一創江蘇州五冊金重十式元

新舊樓業房屋 各行生意 本公司每日均有房屋新舊，...

實事實業燕梳有限公司 辦事處電話 MU. 2-5284 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 電話：住宅872-5937 公司431-1471

院戲雲達 社影電民華 150 E. HASTINGS ST. 五月十號(星期六) 由十二點半到十點半

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯 經營一切銀行業務

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公室電話 685-4271

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587

民華新 絕代佳人 五月十八號 禮拜日 (在禮堂戲院映)

天才夢 五月十九號 禮拜一 (大日子)